

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)MESSERDORTMUND GmbH.
STROBEL
WESTFALENHALLEN DORTMUND
DE 44 339 DORTMUNDMIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)Studio Hamburg
Am Stud.o 20
12489 Berlin16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)Fürst Transporte GmbH
Kurze Str.2, D-31832 Springe
+49 17655460151
l.fuerst@fuersttransporte.com
DE 310961055
www.fuersttransporte.com

NR REJ.:

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)WPRO207U
H-NL50213 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)Studio Hamburg
Am Stud.o 20
12489 Berlin4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, date)Messe Dortmund
DE 44 339 Dortmund5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg12 Objętość w m3
Umfang m3
Volume in m3Systembau
Messehalle
Dekoration
werkzeug
15 Pcs.

88

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions14 Postanowienia co do przewozu
Frechtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriagePrzewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid
Przewoźne niezapłacone /unfrei/ Carriage forward21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established indnia
am
on 26.08.202419 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements20 Do zapłaty
Zu zahlen vom:
To be paid byPrzewoźne /Fracht/
/Carriage chargesBonifikaty /Ermäßigungen
DeductionsSaldo /Zuschläge
BalanceDopłaty /Nebengebühren
/Supplern. chargesKoszty dodatkowe
/Sonstiges/Miscellaneous

Ubezpieczenie

Razem / Gesamtsumme
/Total to be paidNadawca
Absender
SenderWaluta /Währung/
/CurrencyOdbiorca
Empfänger
Consignee

22

23

Fürst Transporte GmbH
Kurze Str.2, D-31832 Springe
+49 17655460151
l.fuerst@fuersttransporte.com
DE 310961055
www.fuersttransporte.com

24

Przesyłkę otrzymano /Gut empfangen/
/Goods receivedStudio Hamburg
Design Works GmbH
Am Studio 20
D-12489 BerlinPodpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consigneePodpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrierPodpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

1. Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
MESSDORTMUND GmbH
STROBEL
FESTFALLEN HAUEN DORTMUND
DE 44-329 DORTMUND

2. Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
BUHNENVERLEIH FRANK VON
WYSOCKI GmbH
SIEMENSSTRASSE 24 BERLIN 10551

3. Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, date)
D-10551 BERLIN

4. Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, date)
DE 44-139 DORTMUND 26.08.24

5. Beifügte Dokumente
Documents attached

6. Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos
1. SYSTEM BAU

7. Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages

8. Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9. Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10. Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11. Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg
5,000 kg

12. Objętość w m3
Umfang m3
Volume in m3

13. Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

14. Postanowienia dotyczące przewoźnego
Frechtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

21. Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in
26.08.2024

22. Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender
Fuchs

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT



Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwną klauzulę.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)

16. Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
Füerst Transporte GmbH
Kurze Str.2, D-31832 Springe
+49 17655460151
l.fuerst@fuersttransporte.com
DE 310961055
www.fuersttransporte.com

NR REJ.: NPRO2024

17. Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)
H-WL-5021

18. Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

19. Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20. Do zapłaty
Zu zahlen vom:
To be paid by:
Przewoźnik/Fracht
/Carriage charges
Bonifikiaty/Ermäßigungen
Deductions
Saldo/Zuschläge
Balance
Dopłaty/Nebengebühren
/Suppl. charges
Koszty dodatkowe
/Sonstiges/Miscellaneous
Ubezpieczenie
Razem/ Gesamtsumme
/Total to be paid

21. Zapłata (Rückertattung) / Cash on deliver

22. Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23. Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24. Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

25. Miejsowość
Ort
Place
SIEMENSSTR. 24
10551 BERLIN
39731515 FAX 39731510

26. Data
Datum
Date

27. Data
Datum
Date

28. Data
Datum
Date

29. Data
Datum
Date

30. Data
Datum
Date

31. Data
Datum
Date

32. Data
Datum
Date

* Wyjątkowo przewoźnikowi (właścicielowi) nie należy wypełniać rubryki 19, jeżeli nie ma żadnych postanowień szczególnych. W tym celu należy wpisać "nie dotyczy".
* In case of dangerous goods transport, the carrier must fill in column 19 with the particulars of the dangerous goods, unless otherwise indicated. In this case, the carrier must enter "not applicable".

Rubryki obciążające (właścicielowi) muszą być wypełnione przez nadawcę.
Die mit Last gesetzten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschließlich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
To be completed on the sender's responsibility